

美国儿童图书作家协会“金风筝奖”得主力作
全球 1200 万名儿童火热竞读

THE
SECRETS
OF
DROON

地下王国历险

12

财富女王的城堡·逃离黑暗之地

【美】托尼·阿博特 / 著 牛秀芳 时艳娟 / 译

12 位知名儿童文学作家、评论家联合推荐

★ 想要改变，什么时候都不晚 ★

云南出版集团公司
晨光出版社

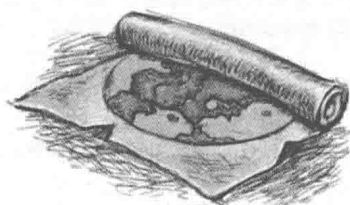


地下王国历险

12

财富女王的城堡·逃离黑暗之地

【美】托尼·阿博特 / 著 牛秀芳 时艳娟 / 译



云南出版集团公司
晨光出版社

图书在版编目(CIP)数据

财富女王的城堡·逃离黑暗之地 / (美) 托尼·阿博特著; (美) 蒂姆·杰塞尔,
(美) 戴维·梅里尔绘; 牛秀芳, 时艳娟译. —昆明: 晨光出版社, 2016.7
(地下王国历险)
ISBN 978-7-5414-8312-7

I. ①财… II. ①托… ②蒂… ③戴… ④牛… ⑤时… III. ①儿童文学—中篇小说—
美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第157641号

THE SECRETS OF DROON: THE FORTRESS OF THE TREASURE QUEEN

Text copyright © 2004 by Robert T. Abbott.

Illustrations copyright © 2004 by Scholastic Inc.

THE SECRETS OF DROON: THE RACE TO DOOBESH

Text copyright © 2005 by Robert T. Abbott.

Illustrations copyright © 2005 by Scholastic Inc.

All rights reserved. Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York,
NY10012, USA

著作权合同登记号 图字: 23-2012-083号

地下王国历险

财富女王的城堡·逃离黑暗之地

作 者 【美】托尼·阿博特
绘 画 【美】蒂姆·杰塞尔
【美】戴维·梅里尔
译 者 牛秀芳 时艳娟
项目策划 禹田文化
版权联系 杨 娜

责任编辑 王林艺 付凤云
项目编辑 李 想
封面设计 大 娟
版式设计 秦 川
内文设计 邓国宇

出 版 云南出版集团公司 晨光出版社
地 址 昆明市环城西路 609 号
邮 编 650034
发行电话 (010) 88356856 88356858
印 刷 北京市通州兴龙印刷厂
经 销 各地新华书店
版 次 2016 年 7 月第 1 版 第 1 次印刷
开 本 145 毫米×210 毫米 32 开
书 号 ISBN 978-7-5414-8312-7
印 张 6
字 数 96 千字
定 价 16.00 元

退换声明: 若有印刷质量问题, 请及时和销售部门(010-88356856)联系退换。

人物简介 INTRO



Eric Hinkle 埃里克·欣克尔

勇敢且充满好奇心的男孩。有一天，他与两个好朋友在地下室的壁橱里发现了一段神秘的彩虹楼梯，从此，他的生活就和充满魔法与秘密的地下王国息息相关。

吉雅 *Keeah*

温柔善良、充满力量的小公主，正在学习如何掌握更强大的魔法。三位来自地上世界的小伙伴们为她带来的不只是温暖的友情，还有战胜黑暗，迎接光明的希望！面对大魔王的邪恶阴谋，她能够和朋友们一起保护心爱的地下王国吗？



Julie Rubin 朱莉·鲁宾

机智无比，富有冒险精神的女孩。她是埃里克和尼尔的好朋友以及同班同学，三个人共同保守着关于地下王国的秘密。在地下王国的探险中，朱莉拥有了很多奇妙的能力，她现在可以自由变形，甚至可以飞上高空！



尼尔·克罗格 *Neal Kroger*

头脑敏锐，幽默感超群，酷爱美食的男孩，与埃里克和朱莉共同保守着关于地下王国的秘密。在地下王国冒险的每一天，尼尔都会给朋友们带来无数意外或者惊喜，包括他不为人知的力量和神秘的身份！



人物简介 INTRO

Galen Longbeard

盖伦·隆伯德

地下王国的首席正义巫师，拥有无尽的智慧和力量。他教导吉雅公主学习魔法，带领孩子们一起踏上冒险旅程。但谁能想到，他与大魔头斯巴魔之间竟然有着共同的命运和剪不断的关系……



麦克斯 Max

体型硕大的蜘蛛精灵，是盖伦忠实的追随者和最好的朋友。麦克斯的蛛丝用处非常多，不仅可以当做武器攻击敌人，还可以织成保暖又舒适的衣服，甚至结成坚固的绳子。在旅途中有这样一位朋友简直太贴心了！



斯巴魔 Lord Sparr

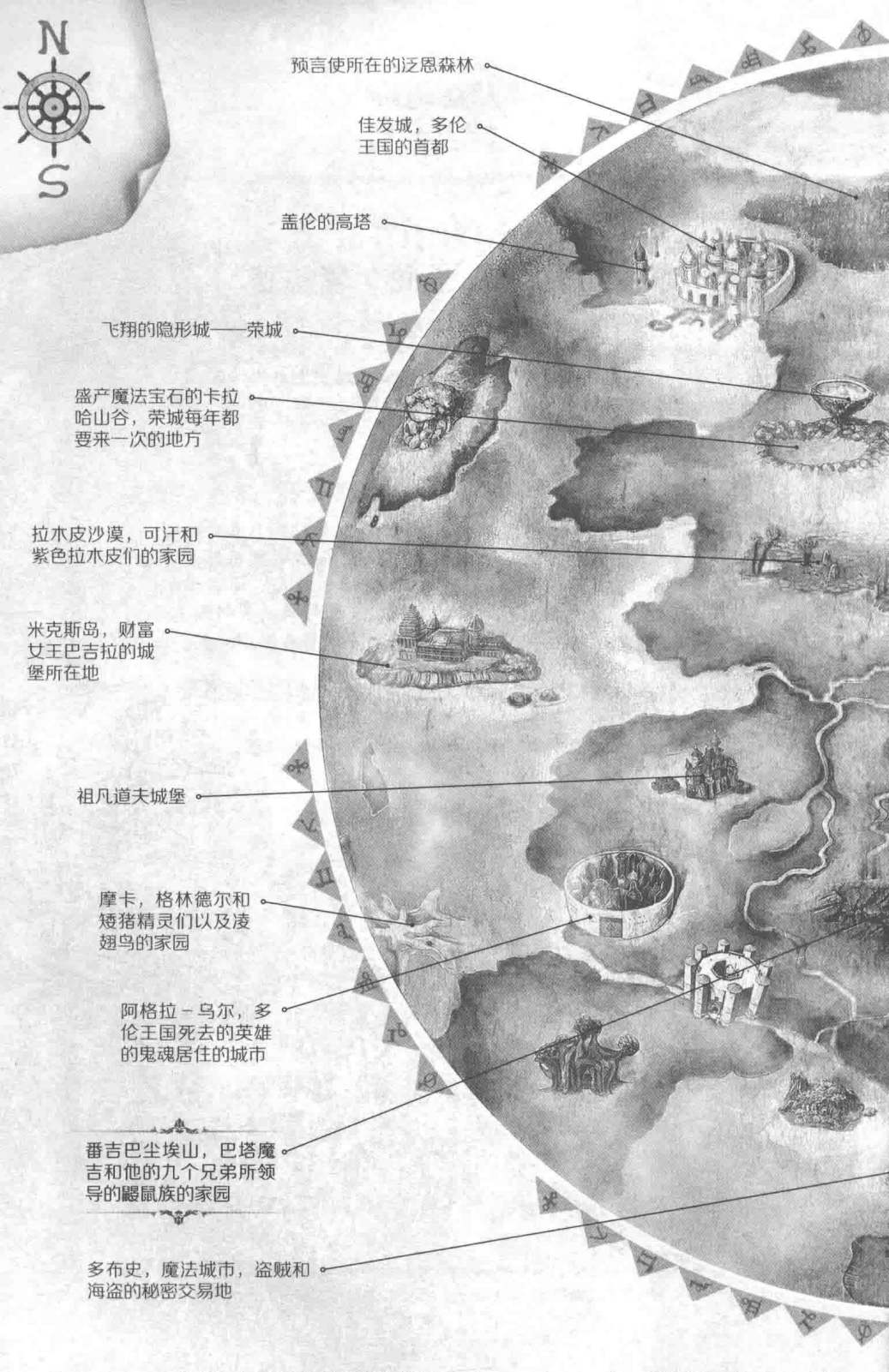
拥有强大魔力的邪恶巫师，一切阴谋和黑暗的主使者。他每天都在计划如何统治整个地下王国，甚至要把地上世界也据为己有！



尼恩斯 Ninns

红脸尼恩斯是一群胖乎乎，圆滚滚，浑身通红，长着猪头的凶恶武士。他们是斯巴魔的忠实卫兵，对主人的命令绝对服从。他们体格健壮，但笨得要命，很少动脑——可能他们根本就没什么脑子。





预言使所在的泛恩森林

佳发城, 多伦
王国的首都

盖伦的高塔

飞翔的隐形城——荣城

盛产魔法宝石的卡拉
哈山谷, 荣城每年都
要来一次的地方

拉水皮沙漠, 可汗和
紫色拉水皮们的家园

米克斯岛, 财富
女王巴吉拉的城
堡所在地

祖凡道夫城堡

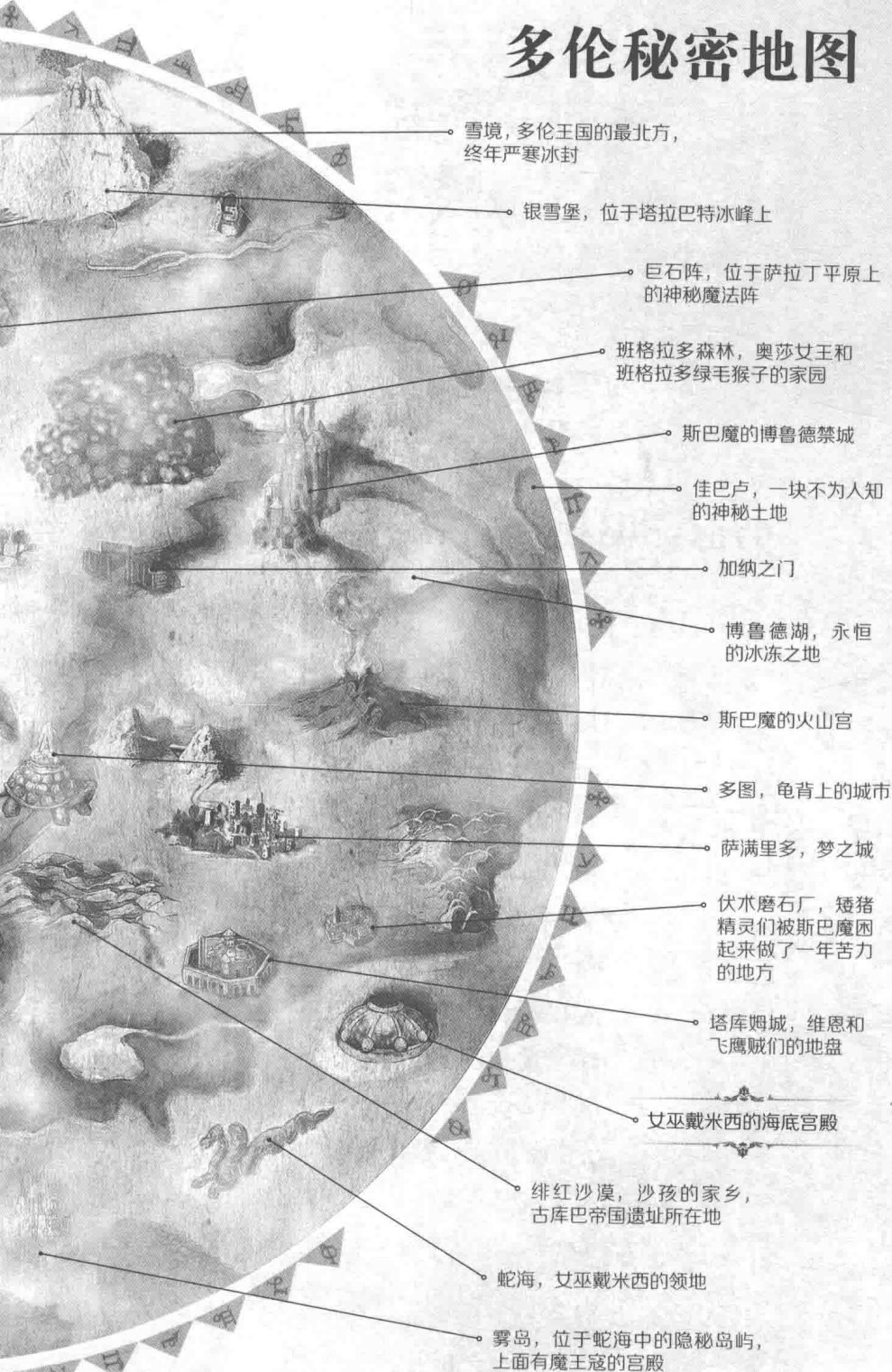
摩卡, 格林德尔和
矮猪精灵们以及凌
翅鸟的家园

阿格拉-乌尔, 多
伦王国死去的英雄
的鬼魂居住的城市

番吉巴尘埃山, 巴塔魔
吉和他的九个兄弟所领
导的鼹鼠族的家园

多布史, 魔法城市, 盗贼和
海盗的秘密交易地

多伦秘密地图



目录
Contents

财富女王的 城堡

THE FORTRESS OF THE
TREASURE QUEEN

- 2 第一章 会说话的木头小鸟
- 12 第二章 老对头和新对头
- 22 第三章 龙之眼
- 31 第四章 小斯巴魔对大尼恩斯
- 39 第五章 商人还是入侵者
- 48 第六章 未来的记忆
- 57 第七章 斯巴魔加斯巴魔
- 63 第八章 大逃亡
- 70 第九章 巫师之手
- 77 第十章 多亏了斯巴魔

目录
Contents

逃离 黑暗之地

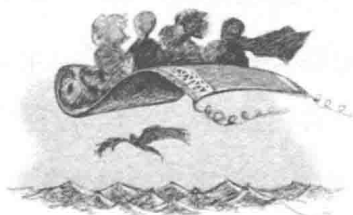
THE RACE TO
DOOBESH

- 88 第一章 偷窥者的眼睛
98 第二章 火蛙山大追踪
105 第三章 又见迷雾海盗
114 第四章 是龙就行
122 第五章 闯进黑暗深处
133 第六章 欢迎光临我的洞
143 第七章 找到魔晶炉
152 第八章 午夜魔戒
158 第九章 超级大逃亡
165 第十章 任重而道远

THE
SECRETS
OF DROON

财富女王的 城堡

THE FORTRESS OF THE
TREASURE QUEEN



地下王国历险

THE
SECRETS
OF DROON

第一章

Chapter One

会说话的木头小鸟



埃里克·欣克尔在房间里蹦蹦跳跳地，想要套上左脚的袜子，但他此时此刻并不是一个人。

“你坐下来穿会容易点儿！”一个短促的声音尖叫道。

埃里克砰的一声跌坐在床上，睁大眼睛。

他的书桌上站着一只用黑木头雕刻成的小鸟，瞪着两只小绿眼睛，翅膀收拢。

它正在和他说话！

“天啊，”埃里克说，“一只有魔力的木头鸟正在和我说话！”

“地下王国有很多魔法。”小鸟转着小眼睛说。

地下王国多伦是一个广阔浩瀚的魔法国度，到处是巫师和魔法师，那里有魔幻城堡和漂浮的城市、满是毒蛇的大海，还有雾岛。埃里克和他的伙伴朱莉、尼尔无意之中发现了这个秘密的魔法世界，就在他家地下室的楼梯底下！

第一次去地下王国冒险的时候，三个小伙伴认识了吉雅，她是一位了不起的小公主，正在学习魔法。

她成为了他们在多伦王国最好的朋友。

从那以后，埃里克和朱莉都获得了自己的力量，朱莉学会了飞翔，埃里克的手指可以射出银色火花，还能够用心语不出声地和朋友说话，甚至学会了施展一些稀奇的古老咒语。

而这只神奇的、会说话的小鸟正是埃里克从地下王国多伦带回来的。

“如果你是一只只有魔力的小鸟，那你能预见未来吗？”他问。

“我连过去都不知道！”小鸟说，“一定是有人给我施了失忆咒语，眼下的一切对我来说全都是谜。我想我在执行什么秘密任务，但是我只记得两个词——”

“一个是我的名字。”埃里克说，“你一直在叫。”

“是的，你的名字。”小黑鸟说。

这件事发生在一个叫雾岛的地方，埃里克还记得当这只鸟叫出自己的名字时，自己有多么惊讶。他没有告诉任何人，就偷偷地把这只鸟装进了自己的口袋里，带回了家。

“我还记得另一个词，”小鸟说，“巫师之手。但是我不知道这是什么意思！”

“我感觉像一个警告，”埃里克穿上运动鞋说，“巫师之手？可能和斯巴魔有关。斯巴魔是我认识的最坏的大魔头！”

没错，从很久很久以前，吉雅和她的父母——莱勒国王和瑞尔娜王后，还有他们的蜘蛛精灵朋友麦克斯，就一直努力保护着多伦，不让这个国家落入法力高强而又邪恶的斯巴魔手中。埃里克、朱莉和尼尔曾经多次加入与斯巴魔的战斗中。

就在上一次的冒险经历中，斯巴魔利用盘旋蝰蛇唤醒了沉睡数百年的恶魔帝王寇，紧接着发生了一些难以置信的事情。

寇是怪兽的统治者，有四只手臂和长着牛角的头。他的确复活了，现在就在多伦世界。但是斯巴魔却被打回到了孩童时代。

昔日的大魔头斯巴魔现在和这些孩子的年纪差不多。

“谈到秘密，”埃里克说，“斯巴魔现在就在佳发城中，和吉雅在一起！他恳求我们帮助他，但这可能是个骗局，也许你的任务就是来警告我们——警告我——防备他。”

“那就是说我的任务很危险！”小鸟叫着说。

埃里克皱起眉头，说：“我们现在的处境都很危险，因为我打破了关于彩虹楼梯的至高法则。”

的确，最开始的时候，巫师盖伦就告诉过孩子们不要将多伦的任何东西带到他们的世界中去，如果一旦有人违规，那么两个世界的东西就会开始互换。

东西。

还有人。

“这条规则以前被破坏过一次，”埃里克一想到这件事就有些发抖，“后来我的爸爸就去了多伦！在类似的事情发生之前，我必须把你送回去。只要我的好朋友尼尔和朱莉一到，我就——”

外面突然传来一阵笑声，埃里克跑到窗前，看到朱莉和尼尔正穿过他家后院。

“终于来了！”埃里克的心怦怦直跳，“快来，有魔力的小鸟！”他轻轻地把小鸟装进口袋里，跑下楼梯。

当他来到厨房时，他妈妈正在碗里搅拌东西，他爸爸弯着腰，盯着烤箱看。

埃里克停下来闻了闻，说：“我闻到——”

“曲奇饼！”尼尔说着从后门冲进来，伸出双手，“两块，谢谢！”

朱莉关上门哈哈大笑。

“对不起，孩子们，”欣克尔太太笑着说，“这些曲奇饼是给别人做的。”

“我们要去欢迎这条街新搬来的那家人，”欣克尔先生说，“他们今天刚刚搬来——”

尼尔笑着说：“那么我来得正是时候，你们不能把不好吃的曲奇饼送给别人吧，作为吃曲奇的行家里手，我应该替你们先检测一下味道。”

埃里克感到小鸟正在他的口袋里颤抖。“伙计们，”他说道，“我真的有东西要给你们看。”

欣克尔太太说：“我现在很需要一个大曲奇罐，你们几个能到楼上的阁楼帮我拿来吗？”

“上楼……”埃里克重复道，他口袋里的小鸟还在动。

“我们今天的第一个任务，”朱莉说，“我是说……哇！任务？太好了！”

“好吧。”埃里克轻轻嘟囔了一声，带着伙伴们快速上楼，经过他的房间，上了第二层楼梯，来到屋顶阁楼。阁楼里堆满了纸箱，上面积满了灰尘，还有旧箱子、运动器材、一包一包的衣服，以及很多玩具。

“好乱啊。”朱莉看看四周说道。

埃里克深吸一口气，说：“朋友们，我们得过一会儿再找曲奇罐了，先看看这个——”他说着从口袋里掏出小鸟。小鸟在他手上停了一会儿，然后飞到椽木上。

“天哪！”尼尔惊叫道，“像个玩具，你什么时候买的？”

“埃里克！”朱莉瞪大眼睛叫道，“别告诉我这只鸟是从多伦带来的！你不应该——”

“我知道，我知道，我破坏了规矩。”埃里克说，“但是我没控制住，这只鸟当时和我说话了！”

“我的确和他说过话！”小鸟叽叽喳喳地说，“我在执行任务，但就是什么也想不起来了，只记得有人派我来找埃里克帮忙。”

“它还记得‘巫师之手’这个词，”埃里克说，“我敢肯定这是个与斯巴魔有关的警告——”

“啊——哦。”尼尔盯着一堆箱子旁边的一个圆形棕色罐子，罐子上写着两个蓝色大字：曲奇。

罐子轻微地来回摇摆，之后越旋转越快，最后只听见一声微弱的丁零声，罐子就消失了。

三个伙伴盯着罐子原来所在的地方。

“也许我就不该来？”小鸟说。

朱莉伸出手，在原来放罐子的地方摸了摸。“罐子不见了！奇怪的事情已经开始了。伙计们，我们得——”

“马上走！”尼尔说。

“哦，大事不妙！”埃里克说。

“别忘了我！”小鸟叫道。它飞下来，埃里克把它小心地装回到口袋里，随后同伙伴们一起冲下楼。

等他们到了厨房，欣克尔先生正在往盘子里装曲奇。

“你们找到罐子了吗？”

“哦，我想我们得去地下室找找。”朱莉说。

“对，也许罐子压在地下室的什么东西下面了。”尼尔补充说。

是啊，埃里克用心语对伙伴们说。在房子下面，一直下到——地下王国多伦！

他们跳下地下室的楼梯，迅速地推开堵住楼梯下面那扇小门的纸箱，打开门，进入一个小储藏室，打开吊在天花板上的灯。